

会議日程

8月2日(木)

08:00-09:00 会場受付

09:00-09:10 開会の辞

09:10-09:20 連絡事項

09:20-10:00 講演 林四郎先生：日本語漢字の働く姿

10:00-10:15 一休憩一

10:15-10:45 発表1 青山文啓：制約のなかの翻訳－「椿三十郎」の英語字幕を例に

10:45-11:15 発表2 奥村圭子：

学習者主体のラーニング・ポートフォリオとラーニング・ジャーナルの導入と実践

11:15-11:45 発表3 加藤紀子：

作文データから考える初級の文法指導 一接続詞・接続表現を中心に一

11:45-12:15 発表4 クロス尚美：バイリンガル児童の日本語音韻習得について

12:15-14:00 一昼食一

14:00-14:30 発表5 坂谷内勝：日本語教育用マルチリンガル電子辞書の開発

14:30-15:00 発表6 砂川裕一：日本事情教育の事例研究2

15:00-15:30 発表7 土屋千尋／土屋順一：

外国人による日本語作文の副助詞「も」のかきかえの傾向

15:30-16:00 発表8 橋本ゆかり／岩澤和宏：

口頭発表指導について 一海外の日本語教育においてスピーチコンテストに続くもの一

16:00-16:15 一休憩一

16:15-16:45 発表9 マーク・ケヴィン ローレンス：漢字・語彙のCAI独習ツールの開発

16:45-17:15 発表10 若野恵：リュブリャーナ大学における日本語教育実習プログラム

17:15-17:45 発表 11 若井誠二：ハンガリー人への読点指導の可能性

19:00- 懇親会

8月3日（金）

09:00-09:30 発表 12 梅田康子／山口和代：日本語未習留学生を1年半専門分野へ近づけるために

09:30-10:00 発表 13 小野正樹：

語彙獲得ストラテジーに関する一考察 ー上級学習者はどのように語彙を連想しているのかー

10:00-10:30 発表 14 川村よし子：日独辞書ツールの開発とその評価

10:30-10:45 ー休憩ー

10:45-11:15 発表 15 ゲールツ三隅友子：地域における多文化理解への取り組み

11:15-11:45 発表 16 重盛千香子：

日本語各種テキストの文体と語彙 ー翻訳技術入門（1）の授業からー

11:45-12:15 発表 17 佐藤紀子：

ブダペスト商科大学（旧外国貿易大学）におけるビジネス日本語検定試験

12:15-14:00 ー昼食ー

14:00-14:30 発表 18 長坂水晶：外国人日本語教師研修における教授法の授業

ー国際交流基金日本語国際センター海外日本語教師長期研修における実践ー

14:30-15:00 発表 19 蓮沼啓介：日本語の挙証性 Evidentiality

15:00-15:30 発表 20 三宅和子：

論文・レポート指導の「日本語」 ー日本人大学生の「日本語表現法」の授業を通して考えるー

15:30-16:00 発表 21 河合和久／吉村弓子：日本語学習者の誤用のモデル化

16:00-16:15 ー休憩ー

16:15-16:55 講演 井上史雄先生：「日本語観 国際センス」にみる日本語の市場価値

17:00- 全体会議・閉会

第14回日本語教育連絡会議参加者名簿

①住所 ②TEL ③FAX ④e-mail

青山文啓 AOYAMA Fumihiro 桜美林大学

①194-0294 東京都町田市常盤町3758

②③(042)797-2661 / (042)797-7564 (直通) ④aoyamaf@obirin.ac.jp

井上史雄 INOUE Fumio 東京外国語大学

①336-0922 さいたま市大牧153 (自)

②③(048)875-2507 ④innowayf@nifty.com

磯村一弘 ISOMURA Kazuhiro 国際交流基金日本語国際センター

①336-0002 さいたま市北浦和5-6-36 ②(048)834-1186 ③(048)834-1170

④Kazuhiro_Isomura@jpf.go.jp / kazu.isomura@nifty.ne.jp

岩澤和宏 IWAZAWA Kazuhiro 国際交流基金ブダペスト事務所 (ハンガリー)

①1027 Budapest, Horvath u. 14-24. Hungary

②+36-1-14-0775/6 ③+36-1-214-0778 ④japoffcr@jfbp.org.hu

岩田正之 IWATA Masayuki クラーゲンフルト大学(オーストリア)

①Augustusgasse 21 A-9073 Klagenfurt-Viktring (自)

②③+43-463-282514 ④miwata@edu.uni-klu.ac.at

梅田康子 UMEDA Yasuko 南山大学

①東京都品川区南大井2-12-10-821 (自)

②③(03)5753-5100 ④umedayasuko@hotmail.com

大南麻紀 OMINAMI Maki クラクフ2番、13番高校 (ポーランド)

①c/o InternatOsrodka Wychowawczego dla Dzieci Niewidomych ul.

tyniecka7, 30-319, Krakow Poland (自) ②+48-608-629-720 ④maki@free.bluenet.pl

奥村圭子 OKUMURA Keiko サンダーランド大学 (イギリス)

①18 Falstone, Fatfield, Washington, Tyne & Wear NE38 8SE U.K. (自)

②③+44-(0)1914-178416 ④keiko.okumura@sunderland.ac.uk

鬼澤和絵 ONIZAWA Kazue 私立商科大学 (ポーランド)

①ul. Bobrowiecka 9 00-728 Warszawa Poland (自)

②+48-608-629-840 ③+48-228-413-127 ④kazue@free.bluenet.pl

小野正樹 ONO Masaki 筑波大学
①305-0031茨城県つくば市吾妻4丁目202-401 (自)
②③(0298)56-3470 ④masaki@intersc.tsukuba.ac.jp

ガッチ洋子 GUTCH Yoko オックスフォード大学 (イギリス)
①Corner Cottage, Burchetts Green, Maidenhead, Berks SL66QS, U.K. (自)
②+44-(0)1628-823231 ④yoko.gutch@oriental-institute.oxford.ac.uk

加藤紀子 KATO Noriko リュブリャーナ大学 (スロベニア)
①221-0001 横浜市神奈川区西寺尾3-22-4 サウスヒルサイドテラス205
②③(045)431-0439 ④noris@d3.dion.ne.jp

加藤由香子 KATO Yukako テレーズバーロシュ2ヶ国語高校 (ハンガリー)
①C/O JICA/JOCV Budapest Karoly korut11,7A (自)
②+36-1-204-5157 (自) ③+36-1-269-7886 ④yuka2001@matavnet.hu

河合和久 KAWAI Kayuhisa 豊橋技術科学大学
①441-8580 愛知県豊橋市天伯町雲雀ヶ丘1-1
②(0532)47-0111 ③(0532)44-6973 ④kawai@tut.ac.jp

川瀬佐恵 KAWASE Sae
①千葉県松戸市幸田5-457 (自)
②③047-343-3194 ④saekawase@hotmail.com

川村よし子 KAWAMURA Yoshiko 東京国際大学・ウィーン大学 (オーストリア)
①Ramperstorffergasse 40/12, 1050 Wien, Austria (自)
②+43-1-544-4587 ④kawamura@tiu.ac.jp

菊地多美絵 KIKUCHI Tamie グダンスク私立高校 (ポーランド)
①80-308 Gdansk, ul. Polanki 124/2 POLAND
②+48-(0)58-552-41-69 ③48-(0)58-552-41-88 ④olpi@ids.gda.pl (日本語不可)

吉瀬友佳子 KICHISE Yukako バーリントマールトン小中高校 (ハンガリー)
①2085 Torokbalint koztarsasag ter 8. ④torokbalint@hotmail.com (日本語不可)

熊谷容子 KUMAGAI Yoko リュブリャーナ大学 (スロベニア)
①Askerceva, 1000 Ljubuljana, SLOVENIJA
②+386-1-241-1446 ③+386-1-425-9337 ④yoko.kumagai@guest.arnes.si

隈本順子 KUMAMOTO Junko 大分大学
①870-1192 大分市旦野原700番地
②③(097)554-6171 ④kumamoto@cc.oita-u.ac.jp

倉品さやか KURASHINA Sayaka リュブリャーナ大学 (スロベニア)
①新潟県三条市西四日町1-10-12 ④skurashina@hotmail.com

黒沢晶子 KUROSAWA Akiko ロンドン大学 (イギリス)
①4 Seychelle Court, 24 Foxgrove Road, Kent BR3 5XU U.K. (自)
②③+44-20-8650-6427 ④akiko9638@aol.com

クロス尚美 CROSS Naomi ダーラム大学 (イギリス)
①Elvet Hill Durham DH1 3TH United Kingdom ④naomi.cross@durham.ac.uk

黒羽友子 KUROBANE Tomoko 国際武道大学
①千葉県勝浦市新官841
②(0470)73-4111 ③(0470)73-4213 ④kurobane@budo-u.ac.jp

ゲールツ三隅友子 GEHRTZ-MISUMI Tomoko 徳島大学
①770-8502 徳島市南常三島町1-1
②③(088)656-7120 ④misumi@ias.tokushima-u.ac.jp

後藤史与 GOTO Fumiyo カーロリ・ガーシュパール大学 (ハンガリー)
①1088 Bp. Reviczky u.4
②③+36-1-483-2866 ④fumi0627@hotmail.com

小林玲子 KOBAYASHI Reiko リュブリャーナ大学 (スロベニア)
①Askerceva2, 1000, Ljubljana, SLOVENIA
②+386-1-2411-446 ④reiko.kobayashi@guest.arnes.si

小松慶子 KOMATSU yoshiko
①8600 Siofok Blathy Otto u.27 ④komacu@freemail.hu

坂谷内勝 SAKAYAUCHI Masaru 国立教育政策研究所
①153-8681 東京都目黒区下目黒 6-5-22
②(03)5721-5093 ③(03)3714-0986 ④saka@nier.go.jp

佐藤紀子 SATO Noriko ブダペスト商科大学 (ハンガリー)

①1165 Budapest Diosy Lajos u.22-24
②+36-1-467-7965 ③+36-1-407-1572 ④nsato@elender.hu

重盛千香子 SHIGEMORI Chikako リュブリャーナ大学 (スロベニア)

①Podlimbarskega 46, 1000 Ljubljana, SLOVENIJA (自)
②+386-1-515-7850 ③+386-1-515-7855 ④Chikako.Bucar@guest.arnes.si

鈴木伸一 SUZUKI Shinichi 慶応大学

①247-0062 神奈川県鎌倉市山ノ内872 フローレス山ノ内103号室 (自)
②③(0467)46-4740 ④shinichi.suzuki@ma.neweb.ne.jp

砂川裕一 SUNAKAWA Yuichi 群馬大学

①群馬県前橋市荒牧町4-2
②③(027)220-7437 ④sunakawa@si.gunma-u.ac.jp

セーカチ・アンナ SZEKACS Anna ブダペスト商科大学 (ハンガリー)

①1165 Budapest Diosy Lajos u.22-24
②+36-1-467-7965 ③+36-1-407-1572 ④annaszekacs@freemail.hu

相馬笙子 SOMA Shoko

①1025 Budapest Serena u.23. ②③+36-1-326-0898 ④shoko@elender.hu

高橋清彦 TAKAHASHI Kiyohiko タリン市立ヤルヴェオッツア高校 (エストニア)

①Jarveotsa tee 11-65, 13520, Tallinn, Republic of ESTONIA (自)
②③+372-6-590942 ④takahashi@infonet.ee

土屋順一 TSUCHIYA Jun'ichi 東京外国語大学

①480-1101愛知県愛知郡長久手町熊張1522-3-A-202 (自)
②③(0561)63-2686 ④tsuchiya@jlc.tufs.ac.jp

土屋千尋 TSUCHIYA Chihiro 愛知県立大学

①480-1198愛知県愛知郡長久手町熊張1522-3
②(0561)64-1111 ③(0561)64-1107 ④chihirot@for.aichi-pu.ac.jp

常木由布子 TSUNEKI Yufuko 筑波大学

①300-3261 つくば市花畑2-5-2 ステイタスヒル花畑207 (自)
②(0298)64-6443 ④yfk@mail.goo.ne.jp

長坂水晶 NAGASAKA Miaki 国際交流基金日本語国際センター

①336-0002 さいたま市北浦和5-6-36

②(048)834-1186 ③(048)834-1170 ④Miaki_Nagasaka@jpf.go.jp

中西恭子 NAKANISHI Kyoko アダムミツキェヴィチ大学 (ポーランド)

①Katedra Orientalistyki U.A.M. ul Miedzychodzka 5 60-371 Poznan POLAND

②+48-602-805-734 ④kyoko@amu.edu.pl

橋本ゆかり HASHIMOTO Yukari ブダペスト商科大学 (ハンガリー)

①165 Budapest Diosy Lajos u.22-24

②+36-1-467-7965 ③+36-1-407-1572 ④jukari@matavnet.hu

蓮沼昭子 HASUNUMA Akiko 姫路獨協大学

①673-0005 明石市小久保120-55-B1801 (自)

②③(078)921-2657 ④hasunuma@himeji.du.ac.jp

蓮沼啓介 HASUNUMA Keisuke 神戸大学

①673-0005 明石市小久保120-55-B1801 (自)

②③(078)921-2657 ④hasunuma@rokkodai.kobe-u.ac.jp

ヴァッローク・イロナ VARROK Ilona カーロリ・ガーシュパール大学 (ハンガリー)

①1088 Budapest. Reviczky u.4

②③+36-1-483-2866 ④varroki@euroweb.hu

林四郎 HAYASHI Shiro

①東京都新宿区高田馬場3-29-5 (自) ②③(03)3368-8844

林めぐみ HAYASHI Megumi

①東京都新宿区高田馬場3-29-5 (自) ②③(03)3368-8844

ヒダシ・ユディット HIDASI Judit 神田外語大学

①〒261-0014 千葉県千葉市美浜区若葉1-4-1

②03-273-2588 ④hidasi@kanda.kuis.ac.jp

堀口純子 HORIGUCHI Sumiko 明海大学

①茨城県土浦市東都和4-4 (自)

②(0298)21-3518 ④horisumiko@aol.com

マーク・ケヴィン・ローレンス MARK Kevin Lawrence 明治大学

①The Old Coach House, 25 Holgate Rd., York, Y024 4AA, U.K. (自)

②+44 1904 640370 ④kevmark@dircon.co.uk

増沢淳子 MASUZAWA Junko 東京ビジネスカレッジ

①270-0021 松戸市小金原7-3-6 (自)

②③(047)341-2183 ④fwky8256@mb.infoweb.ne.jp

マダドナーめぐみ MADERDONNER Megumi ウィーン大学 (オーストリア)

①Spitalgasse 2-4, A-1090 Wien, Austria

②+43-1-4277-43816 ③+43-1-4277-9438 ④megumi.maderdonner@univie.ac.at

三宅和子 MIYAKE Kazuko 東洋大学

①183-0005東京都府中市若松町3-29-28 (自)

②③(042)333-9456 ④miyake@toyonet.toyo.ac.jp

若野恵 MOSHINO Megumi リュブリャーナ大学 (スロベニア)

①Askerceva 2, 1001 Ljubljana Slovenia

②+386-(0)1-241-1446 ③+386-(0)1-425-9337 ④megumi.moshino@guest.arnes.si

森久美子 MORI Kumiko 筑波大学

①305-0005 茨城県つくば市天久保2-1-1 追越宿舎13-109

②(090)9318-7733 ④k-mori@fine.ocn.ne.jp

山口和代 YAMAGUCHI Kazuyo 南山大学

①愛知県瀬戸市せいれい町27 ②0561-89-2000

吉村弓子 YHOSHIMURA Yumiko 豊橋技術科学大学

①441-8580 愛知県豊橋市天伯町雲雀ヶ丘1-1

②(0532)44-6953 ③(0532)44-6947 ④yumiko@tut.ac.jp

若井誠二 WAKAI Seiji カーロリ・ガーシュパール大学 (ハンガリー)

①2083 Solymar Bocskai u.5. (自)

②③+36-26-360-022 ④szeidzsi@freemail.hu